

## 財務委員會 工務小組委員會討論文件

2000 年 4 月 12 日

總目 709 – 水務  
供水 – 食水供應  
**204WF – 新界餘下偏遠鄉村供水計劃**

請各委員向財務委員會建議 –

- (a) 把 **204WF** 號工程計劃的一部分提升為甲級，稱為「新界餘下偏遠鄉村供水計劃(第 36D 及 49 號計劃)」；按付款當日價格計算，估計費用為 2,484 萬元；以及
- (b) 把 **204WF** 號工程計劃的餘下部分保留為乙級，改稱為「新界餘下偏遠鄉村供水計劃(第 23A、40 及 50 號計劃)」。

### 問題

目前，大嶼山牛牯壠村、白芒村和大蠔村，以及西貢滘西村均沒有符合衛生標準和可靠的用水供應。

### 建議

2. 水務署署長建議把 **204WF** 號工程計劃的一部分提升為甲級；按付款當日價格計算，估計費用為 2,484 萬元，用以為第 36D 號鄉村供水計劃下的牛牯壠村、白芒村和大蠔村，以及第 49 號鄉村供水計劃下的滘西村供應自來水。工務局局長支持這項建議。

## 工程計劃的範圍和性質

3. **204WF** 號工程計劃下有多項鄉村供水計劃，把經過濾的食水輸送至九條偏遠鄉村。有關供水計劃的詳情如下—

- (a) 第 23A 號計劃 — 大埔區土瓜坪供水計劃；
- (b) 第 36D 號計劃 — 離島區牛牯壠、白芒及大蠔供水計劃；
- (c) 第 40 號計劃 — 西貢區大浪、鹹田及西灣供水計劃；
- (d) 第 49 號計劃 — 西貢區滘西供水計劃；以及
- (e) 第 50 號計劃 — 沙田區馬鞍山村供水計劃。

4. 我們現建議提升為甲級的 **204WF** 號工程計劃部分項目，是上文第 3 段(b)和(d)項所述的第 36D 和 49 號鄉村供水計劃，詳情如下—

- (a) 第 36D 號計劃
  - 敷設長約 3 公里、直徑 80 毫米和 150 毫米的食水管
- (b) 第 49 號計劃
  - (i) 購置和安裝抽水機與相關設備；
  - (ii) 敷設長約 3.3 公里、直徑 80 毫米的食水管；
  - (iii) 建造貯水量為 55 立方米的食水供水缸；以及
  - (iv) 建造貯水量為 15 立方米的食水減壓配水缸。

## 理由

5. 上文第 3 段所述九條偏遠鄉村的人口約共 2 400。村民目前是從溪澗和水井取水飲用。由於這些水源可能受到污染，加上近年出現霍亂疫症，我們認為飲用未經過濾的水有損健康，應盡快為村民供應自來水。水務署署長經考慮上述各條鄉村的水源現時的情況、人口、供應經過濾食水的成本，以及毗鄰地區的發展後，建議分期為這些偏遠鄉村供應自來水。

6. 我們現建議提升為甲級的部分項目是為四條偏遠鄉村供應自來水。這四條鄉村的人口約共 1 500，平均每天的食水需求量為 380 立方米。

## 對財政的影響

7. 按付款當日價格計算，估計擬議工程的建設費用為 2,484 萬元，分項數字如下—

	百萬元
(a) 第 36D 號鄉村供水計劃 敷設水管	5.97
(b) 第 49 號鄉村供水計劃 (i) 敷設水管	8.15
(ii) 建造食水供水缸	3.19
(iii) 建造食水減壓配水缸	2.49
(iv) 機電工程	1.36
(c) 紓減環境影響措施	0.05
(d) 應急費用	2.12
	<hr/>
小計	23.33 (按 1999 年 12 月 價格計算)
(e) 價格調整準備金	1.51
	<hr/>
總計	24.84 (按付款當日 價格計算)
	<hr/>

8. 如獲批准，我們會作出分期開支安排如下－

年度	百萬元 (按 1999 年 12 月 價格計算)	價格調整 因數	百萬元 (按付款當日 價格計算)
2000-2001	0.41	1.00000	0.41
2001-2002	16.24	1.04500	16.97
2002-2003	5.79	1.10770	6.41
2003-2004	0.89	1.17416	1.05
	<hr/> 23.33		<hr/> 24.84

9. 我們按政府對 2000 至 2004 年期間工資和建造價格趨勢所作的最新預測，制定按付款當日價格計算的預算。由於土木工程的數量或會因應實際的地下情況而變動，故我們會以重新計算工程數量的標準合約形式，為工程招標。不過，由於土木工程的施工期不足 21 個月，合約不會訂定可調整價格的條文。另外，我們會以固定總價合約形式，招標供應新的抽水機，並會以內部人手進行安裝工作。

10. 我們估計擬議工程會引致每年的經常開支增加 420,000 元。

11. 這項工程計劃本身會引致水費增加。到 2004 年，水費的實質增幅最高為 0.02%<sup>1</sup>。

## 公眾諮詢

12. 我們在 1999 年 12 月就第 36D 號鄉村供水計劃徵詢梅窩鄉事委員會的意見。該鄉事委員會支持建議的計劃。

13. 我們在 2000 年 1 月就第 49 號鄉村供水計劃徵詢西貢區議會的意見。該區議會支持建議的計劃。

---

<sup>1</sup> 計算水費的增幅時，是假設 1999 至 2004 年期間的用水需求保持穩定，而政府對水務運作的補貼額亦維持在現時的水平。

## 對環境的影響

14. 這項工程計劃不會對環境造成長遠影響。我們在設計食水供水缸和食水減壓配水缸時，會確保水缸在運作時的噪音水平不會超出既定準則、標準和指引的規限。至於建造工程所造成的短期影響，實施標準的污染控制措施<sup>2</sup>便足以紓減有關影響。我們已把實施這些紓減環境影響措施所需的費用(按 1999 年 12 月價格計算為 50,000 元)，計算在工程計劃費用內，並會在工程合約訂定條文，規定承建商實施有關措施。

15. 在工程計劃的策劃和設計階段，我們曾仔細考慮擬建食水供水缸和食水減壓配水缸在平水、方位和大小方面的設計，力求盡量減少所產生的建築和拆卸物料數量。為了進一步把建築和拆卸物料的數量減至最少，我們會鼓勵承建商在製造模板和進行臨時工程時，使用鋼材而棄用木材。施工階段產生的建築和拆卸物料大部分是挖掘物料，可在工地再用，作為回填物料。我們會把剩餘的公眾填料(約 1 500 立方米)運往指定的公眾填土設施作填海用途。餘下的建築和拆卸廢料(約 600 立方米)會運往堆填區棄置。我們會規定承建商擬備廢物管理計劃書，提交當局審批。計劃書須列明適當的紓減環境影響措施，包括在工地撥出地方供揀出廢料，以便再用／循環再造建築和拆卸物料。我們會確保工地日常的工作符合廢物管理計劃書的規定。另外，我們會實施運載記錄制度，監控建築和拆卸物料的處置，以確保有關物料運往適當的地方。我們並會記錄建築和拆卸物料的再用、循環再造和處置情況，以便監察。

## 土地徵用

16. 擬議工程無須徵用土地。

## 背景資料

17. 我們在 1995 年 9 月把 **204WF** 號工程計劃提升為乙級。

---

<sup>2</sup> 標準的污染控制措施包括設置車輪清洗設施和沉沙池，使用低噪音機器，以及採取環境保護署在擬議污染控制條文中建議的其他程序。

18. 水務署署長的內部人手已大致完成擬議食水供水缸、食水減壓配水缸和水管敷設工程的詳細設計。我們計劃在 2000 年年底展開擬議工程，在 2002 年年底或之前完成工程。

19. 我們正繼續進行 204WF 號工程計劃餘下部分的設計工作，並計劃在 2001 年把餘下的供水計劃提升為甲級，以便在 2004 年年初完成工程。

20. 我們估計在這項工程計劃施工期間開設的新職位約有 30 個，包括五個專業或技術人員職位，以及 25 個工人職位。

-----

工務局  
2000 年 4 月

北  
N

現有的 澄西洲食水泵房  
EXISTING KAU SAI CHAU  
FRESH WATER PUMP HOUSE

擬建的 澄西洲食水供水缸  
PROPOSED KAU SAI CHAU  
FRESH WATER TANK

擬建的 澄西洲食水減壓配水缸  
PROPOSED KAU SAI CHAU FRESH WATER  
BREAK PRESSURE TANK

圖例 LEGEND :

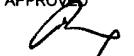
——— 擬敷設的食水管道  
PROPOSED FRESH WATER MAIN

——— 現有的食水管道  
EXISTING FRESH WATER MAIN

□ 澄西洲公共高爾夫球場  
KAU SAI CHAU PUBLIC GOLF COURSE

比例尺 SCALE 1 : 25 000

糧船灣海  
ROCKY HARBOUR  
(LEUNG SHUEN WAN HOI)

核准 APPROVED  
  
署理總工程師/設計 CE / Des(Ag)

14 / 2 / 2000

工務計劃項目第204WF號 — 新界餘下偏僻村落供水計劃

計劃編號49 - 西貢區內澄西供水計劃

P.W.P. ITEM NO.204WF — WATER SUPPLY TO REMAINING REMOTE VILLAGES IN THE NEW TERRITORIES  
(甲級工程) SCHEME NO 49 - WATER SUPPLY TO KAU SAI WITHIN THE SAI KUNG DISTRICT

(二之一)  
(SHEET 1 OF 2)

水務署  
WATER SUPPLIES DEPT.

草圖編號 03799 / 129 / 001  
SKETCH NO.

REF. 99-1299.CDR

北 N  
↑

白芒  
PAK MONG

大蠔灣  
TAI HO WAN

牛牯壠  
NGAU KWU LONG

大蠔  
TAI HO

圖例 LEGEND :

- 擬敷設的食水管道  
PROPOSED FRESH WATER MAIN
- 現有的食水管道  
EXISTING FRESH WATER MAIN

比例尺 SCALE 1 : 10 000

核准 APPROVED  
  
署理總工程師/設計 CE / Des(Ag.)

1/2 / 2000

工務計劃項目第204WF號 — 新界餘下偏僻村落供水計劃  
計劃編號36D - 離島區內牛牯壠，白芒及大蠔供水計劃  
P.W.P. ITEM NO.204WF — WATER SUPPLY TO REMAINING REMOTE VILLAGES IN THE NEW TERRITORIES  
SCHEME NO 36D - WATER SUPPLY TO NGAU KWU LONG, PAK MONG AND TAI HO  
(甲級工程) (CAT 'A' Submission)  
WITHIN THE ISLAND DISTRICT

(二之二)  
(SHEET 2 OF 2)

 水務署  
WATER SUPPLIES DEPT.

草圖編號 SKETCH NO. 03799 / 129 / 002

REF. 99-12902.CDR